



SK ■ Ručný šľahač s otočnou nádobou

Preklad pôvodného návodu

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.**Všeobecné upozornenia**

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prívodným káblom je zakázané používať.

**Varovanie:**

Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu.

- Pri manipulácii s nastavcami a pri ich čistení buďte opatrní.
- Povrchy spotrebiča, ktoré sú v styku s pokrmom, vždy čistite podľa pokynov v tomto návode.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ho nebudete používať a pokiaľ ho nechávate bez dozoru, pred montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Prívodný kábel spotrebiča nepripájajte a neodpájajte od sieťovej zásuvky mokrými rukami.
- Dbajte na to, aby sa vidlica prívodného kábla nedostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za prívodný kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prívodného kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku prívodného kábla.
- Na prívodný kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov.
- Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Motorovú jednotku nepostrekujte vodou alebo inou tekutinou. Nikdy ju neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky po ukončení používania.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.

Správne použitie spotrebiča

- Spotrebič je určený a konštruovaný na spracovávanie bežného množstva potravín v domácnosti.
- Spotrebič nepoužívajte na iný účel, než na ktorý je určený.
- Tento spotrebič je určený len na použitie vo vnútorných priestoroch. Nikdy ho nepoužívajte vo vonkajšom alebo priemyselnom prostredí.
- Tento spotrebič sa musí používať iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom, ktoré sa s ním dodáva.



Upozornenie:

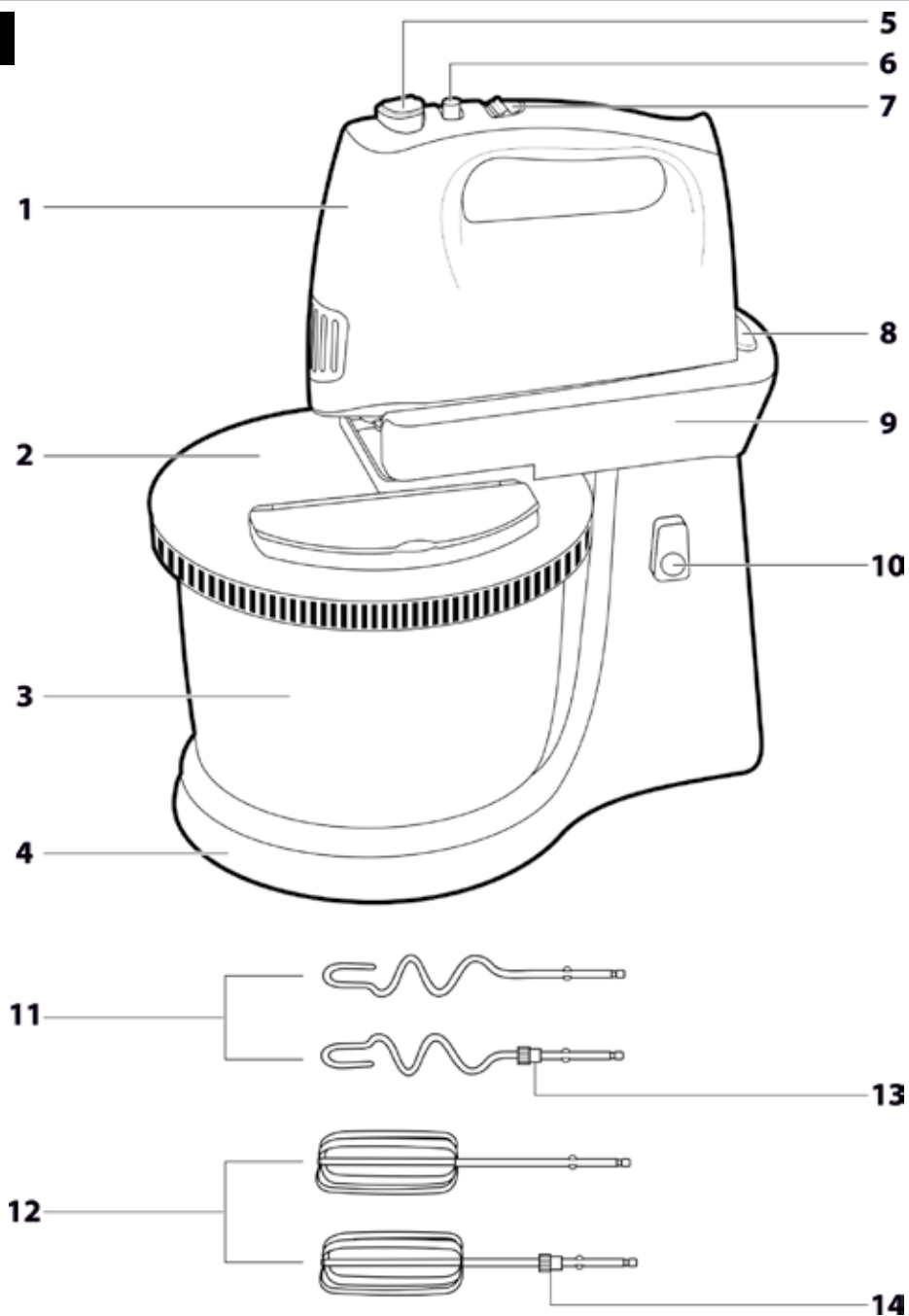
Použitie neoriginálneho príslušenstva môže viesť k vzniku nebezpečnej situácie.

- V blízkosti spotrebiča nepoužívajte spreje.
- Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý povrch. Spotrebič neumiestňujte na parapety okien alebo na nestabilné povrchy. Takisto ho nekladte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadenia, ktoré je zdrojom tepla.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne, ak spadol na zem, ak bol ponorený do vody alebo je akokoľvek poškodený. Odovzdajte ho autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu alebo opravu.
- Povrch spotrebiča je zakázané akokoľvek upravovať, napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie a pod.
- Pred prvým použitím je potrebné príslušenstvo (šľahacie/hnetacie nadstavce a otcnú nádobu) dôkladne umyť teplou vodou s použitím kuchynského saponátu, potom ich opláchnuť pitnou vodou a dôkladne utrieť dosucha jemnou utierkou.
- Pred uvedením spotrebiča do chodu sa uistite, že je správne zostavený a že je rameno stojana v horizontálnej polohe. Nikdy nekombinujte rôzne typy nadstavcov.
- Spotrebič nepoužívajte, ak máte mokré ruky.
- Nezakrývajte ventilačné otvory spotrebiča.
- Spotrebič nezapínajte naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Pred prvým použitím je potrebné príslušenstvo (šľahacie/hnetacie nadstavce a otcnú nádobu) dôkladne umyť teplou vodou s použitím kuchynského saponátu, potom ich opláchnuť pitnou vodou a dôkladne utrieť dosucha jemnou utierkou.
- Pred uvedením spotrebiča do chodu sa uistite, že je správne zostavený a že je rameno stojana v horizontálnej polohe. Nikdy nekombinujte rôzne typy nadstavcov.
- Spotrebič nepoužívajte, ak máte mokré ruky.
- Nezakrývajte ventilačné otvory spotrebiča.
- Spotrebič nezapínajte naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Pred prvým použitím je potrebné príslušenstvo (šľahacie/hnetacie nadstavce a otcnú nádobu) dôkladne umyť teplou vodou s použitím kuchynského saponátu, potom ich opláchnuť pitnou vodou a dôkladne utrieť dosucha jemnou utierkou.
- Ak ste spracovávali teplé potraviny, odnateľné nadstavce môžu byť po použití zahriate.
- Pred pripavením nadstavcov k spotrebiču, ich vybrať alebo výmenou sa uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.

Bezpečnosť počas údržby

- Pred čistením nechajte spotrebič vždy celkom vychladnúť.
- Spotrebič čistite pravidelne po každom použití podľa inštrukcií uvedených v kapitole Údržba a čistenie. Na spotrebiči nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, ako je čistenie uvedené v kapitole Údržba a čistenie.
- Motorovú jednotku ani stojan neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Motorová jednotka nie je určená na umývanie v umývačke riadu.
- Odnateľné nadstavce sú určené na krátkodobý styk s potravinami (vrátane nápojov), t. j. max. 4 hodiny. Nenechávajte ich ponorené, napríklad vo vode, dlhší čas, aby nedošlo k poškodeniu ich povrchovej úpravy.

A



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred použitím spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby. Ak odovzdávate spotrebič inej osobe, zaistite, aby pri ňom bol priložený tento návod na použitie.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.
- Spotrebič starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti spotrebiča.

OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA

- | | |
|--|--|
| A1 Motorová jednotka | A10 Tlačidlo na odklopenie ramena stojana |
| A2 Veko nádoby s plniacim otvorom | A11 Súprava hnetacích nadstavcov Vhodné na hnetenie cesta |
| A3 Antikorová nádoba | A12 Súprava šľahačích nadstavcov Vhodné na šľahanie smotany, krémov, zemiakovej kaše, náterok, vajecných bielkov a žĺtkov |
| A4 Stojan so základňou pre nádobu | A13 Rozlišovací krúžok hnetacích nadstavcov |
| A5 Tlačidlo na uvoľnenie nadstavcov | A14 Rozlišovací krúžok šľahačích nadstavcov |
| A6 Prepínač na vypnutie a nastavenie rýchlosti | |
| A7 Pulzné tlačidlo TURBO pre maximálnu rýchlosť | |
| A8 Tlačidlo na uvoľnenie motorovej jednotky | |
| A9 Odklápacie rameno stojana | |

ÚČEL POUŽITIA RUČNÉHO ŠĽAHAČA

- Ručný šľahač je určený na šľahanie aj hnetenie bežného množstva potravín v domácnosti.
- Na spracovanie potravín slúžia dva druhy nadstavcov z pochrómovanej ocele, ktoré sú ľahko vymeniteľné a umyteľné.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (šľahacie a hnetacie nadstavce, nádobu aj veko) dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Potom všetko opláchnite čistou vodou a nechajte voľne vyschnúť, alebo dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou. Nadstavce sú tiež vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Mierne navlhčenou utierkou utrite vonkajšie časti stojana **A4** a odklápacieho ramena **A9**.

Upozornenie:

Stojan **A4** a motorová jednotka **A1** a jej sieťový kábel neoplachujte pod vodou ani ich neponárajte do vody. Stojan ani motorová jednotka nie sú určené na umývanie v umývačke riadu.



POUŽITIE

VÝBER NADSTAVCOV

Šľahacie nadstavce

- Používajú sa na prípravu trenom cesta, zemiakovej kaše, na šľahanie šľahačky, snehu z bielkov a krémov. Šľahacie nadstavce nepoužívajte na miešanie kysnutého cesta.

Hnetacie nadstavce

- Používajú sa na hnetenie kysnutého a rezancového cesta, na miešanie mletého mäsa, náterok alebo odpaľovaného cesta.

VOĽBA RÝCHLOSTI

- Stupeň 1: Vhodný ako počiatočná rýchlosť na miešanie väčšieho množstva potravín alebo suchých potravín.
- Stupeň 2: Vhodný na spracovanie tekutých prísad a na mixovanie šalátových zálievok.
- Stupeň 3: Vhodný na mixovanie prísad pri príprave koláčov, sušienok a chleba.
- Stupeň 4: Vhodný na šľahanie masla a cukru pri príprave cukrovníek, dezertov atď.
- Stupeň 5: Vhodný na šľahanie vajec, poliev, krémov atď.
- Tlačidlo TURBO: Zodpovedá rýchlostnému stupňu 5 a slúži na krátke zvýšenie rýchlosti na maximálne otáčky.

ZOSTAVENIE



Varovanie:

Pred zostavením šľahača musí byť motorová jednotka **A1** odpojená od sieťovej zásuvky a prepínač **A6** nastavený v polohe 0 (vypnuté). Ak budete nasadzovať nadstavce a motorová jednotka bude zapojená do siete, môže dôjsť k neúmyselnému zapnutiu a následne k vážnemu poraneniu.

- Zvoľte typ nadstavcov vhodných na zamýšľanú prácu a upevnite ich do otvorov v spodnej časti motorovej jednotky. **POZOR** – pripievňovacie časti nadstavcov nie sú identické a je možné ich upevniť iba do určeného otvoru v spodnej strane motorovej jednotky. Nadstavec s rozlišovacím krúžkom (**A13** pri hnetacom, **A14** pri šľahačom) je možné pripievať iba do praveho otvoru v spodnej strane motorovej jednotky (pri pohľade na jednotku spredu), nadstavec bez krúžku je možné vložiť iba do ľavého otvoru.
- Zvolené nadstavce prilačte, kým nezaklapnú v bezpečnej pozícii. Zľahka za oba nadstavce zaťahajte, aby ste sa uistili, že sú správne upevnené.

Upozornenie:

Nekombinujte šľahacie a hnetacie nadstavce. Súčasne používajte vždy nadstavce rovnakého typu.



- Stlačením tlačidla **A10** uvoľníte aretáciu ramena **A9** a rameno odklopte.
- Do stojana vložte nádobu naplnenú potravinami, ktoré chcete spracovať.
- Stlačte tlačidlo **A10** a rameno sklopte do horizontálnej polohy.
- Motorovú jednotku **A1** s upevnenými nadstavcami nasadte na odklápacie rameno a mierne ju k nemu priláčajte, až sa ozve počutelné klapnutie. Motorová jednotka je riadne pripiepaná k ramenu, ak ju nie je možné samostatne zdvihnúť.



Poznámka:

Motorovú jednotku je možné použiť samostatne bez stojana. V tomto prípade zostavte spotrebič podľa pokynov uvedených vyššie, pokračujte kapitolou ZAPNUTIE A POUŽITIE. Pri použití bude potrebné motorovú jednotku držať v ruke.

ZAPNUTIE A POUŽITIE

- Pripojte sieťový kábel šľahača k zásuvke elektrického napätia.
- Prepínačom **A6** nastavte požadovanú rýchlosť v rozmedzí 1 – 5.
- Odporúčame začať na nižšej rýchlosti a postupne ju zvyšovať. Nastavenie rýchlosti môžete meniť aj počas chodu šľahača. Riedke cesto a omáčky odporúčame spracovávať pri nižších stupňoch rýchlosti; zhrubšie tak vytvorenú prísadu z nádoby.

Upozornenie:

Počas mixovania sa nesmú vkladať do nádoby predmety ako lyžica, kuchynský nôž, vidlička a pod., mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu šľahača.



- Počas prevádzky sa nádoba umiestnená v stojane sama otáča. Tým sa dosiahne rovnomerné premiešanie prísad.
- Ak chcete krátkodobou zvýšiť rýchlosť na maximálne otáčky, stlačte pulzné tlačidlo TURBO **A7**. Tlačidlo TURBO ale nepridržujte stlačené dlhšie než 30 sekúnd, inak hrozí prehriatie šľahača.

Uvoľňovanie prichytených prísad

- Ak sa aj napriek rovnomernému premiešaniu vďaka otáčaniu nádoby prichyti prísada (napr. cesto) na okrajoch nádoby, vypnite šľahač presunutím prepínača **A6** do polohy 0 (vypnuté).
- Odklopte rameno stlačením tlačidla **A10**.
- Pomocou bežnej štierky odstráňte prichytenú prísadu na okraji nádoby a dajte ju dopredu do nádoby.
- Stlačte tlačidlo **A10** a rameno sklopte späť do pracovnej polohy. Pokračujte v príprave.

Prevádzkový čas ručného šľahača

- Stupeň 1 a 2 používajte iba na rozmiešanie na začiatku prípravy cesta. Šľahač ponechajte v chode maximálne 3 minúty a potom prepnite na vyšší stupeň v závislosti od pripravovanej náplne.
- Pri šľahaní používajte šľahač nepretržite maximálne 10 minút.
- Pri hnetení ťažkého a hustého cesta nenechávajte šľahač v prevádzke dlhšie než 5 minút.
- V prípade preťaženia (dlhý čas chodu, príliš husté cesto, príliš veľké množstvo náplne) dôjde k vypnutiu šľahača zabudovanou tepelnou ochranou. V takom prípade prepnite prepínač rýchlosti na nulu, vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a šľahač nechajte zhruba 15 minút vychladnúť.

RÝCHLY SPRIEVODCA MIXOVANÍM

Šľahače nastavce

Ingrediencie	Množstvo	Čas spracovania	Výber rýchlosti
Bielky	max. 5 bielkov	4 minúty	stupeň 5
Zemiaková kaša	max. 750 g	4 minúty	stupeň 4
Krémy	cca 750 ml	4 minúty	stupeň 5
Majonéza	max. 3 žltky	3 minúty	stupeň 5
Šľahačka	max. 500 g	5 minút	stupeň 5
Cesto na tortu	cca 750 g	4 minúty	stupeň 3

Hnetacie nastavce

Ingrediencie	Množstvo	Čas spracovania	Výber rýchlosti
Kysnuté cesto	max. 500 g múky	5 minút	stupeň 3



Poznámka:

Vyššie uvedené časy spracovania sú iba orientačné. Aby nedochádzalo k rozstrekovaniu ingrediencií mimo nádoby, zvolte ako začiatkové rýchlosti stupeň 1 alebo 2. Potom nastavte vyššiu rýchlosť podľa potreby. Na jednoduchšie miešanie cesta odporúčame použiť mäkký margarín alebo maslo.

VYPNUTIE A VYBRATIE NADSTAVCOV

- Po ukončení používania presuňte prepínač **A6** do polohy 0 (vypnuté) a privodný kábel odpojte od zásuvky.
- Stlačte tlačidlo **A10** a odklopte rameno **A9**.
- Stlačením tlačidla **A8** uvoľníte aretáciu motorovej jednotky a jednotku odoberte.
- Na uvoľnenie nastavcov stlačte tlačidlo **A5**. Nastavce je možné uvoľniť iba vtedy, keď je prepínač v polohe 0.
- Ak je prepínač v polohe 1 – 5, nastavce sú zablokované proti vybratíu.
- Šľahač a jeho časti očistite podľa pokynov uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

Šľahač je vybavený tepelnou poistkou proti prehriatiu. Ak ho používate dlhšie než 10 minút na šľahanie alebo 5 minút na hnetenie alebo spracovávate veľmi tuhé potraviny a motorová jednotka sa zahreje na vysokú teplotu, šľahač sa automaticky vypne. V tom prípade vytláhnite sieťovú zástrčku a nechajte šľahač dostatočne vychladnúť. Potom ho môžete opäť uviesť do prevádzky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Upozornenie:

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy odpojte šľahač od elektrickej siete a nechajte ho celkom vychladnúť.

Motorová jednotka a jej privodný kábel, stojan, šľahacie a hnetacie nastavce, ani veko od nádoby nie sú určené na umývanie v umývačke riadu. Iba antikorová nádoba je vhodná na umývanie v umývačke riadu.

Nepostrekujte stojan, motorovú jednotku a jej privodný kábel vodou alebo inou tekutinou ani ich neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

- Použitú demontovanú nastavce dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Potom ich opláchnite čistou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou. Nastavce je možné umyť aj v umývačke riadu.



Upozornenie:

Nastavce sú určené na krátkodobý styk s potravinami (vrátane nápojov), t. j. max. 4 hodiny. Nenechávajte ich ponorené, napríklad vo vode, dlhší čas, aby nedošlo k poškodeniu ich povrchovej úpravy.

- Na čistenie vonkajšieho povrchu motorovej jednotky a stojana použite handričku mierne navlhčenú v slabom roztoku saponátového čistiaceho prípravku. Po aplikácii saponátového roztoku utrite povrch handričkou mierne navlhčenou v čistej vode a potom ju vytrite dosucha.



Upozornenie:

Na čistenie motorovej jednotky alebo stojana nikdy nepoužívajte chemikálie, drôtenku na riad, kovové drôtenky ani čistiace prostriedky z brúsnu zložkou, pretože tieto môžu vážne narušiť ich povrchovú úpravu.

SKLADOVANIE

- Pred uskladnením musí byť šľahač celkom chladný, vypnutý a odpojený od napájania, čistý a suchý.
- Motorovú jednotku upevnite na rameno stojana a sklopte ho do horizontálnej polohy. Šľahač a nastavce uložte na čisté, suché miesto mimo dosahu detí.



Upozornenie:

Uskladnený šľahač nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia. Na uskladnený šľahač nekladte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia	220 – 240 V AC
Menovitý kmitočet	50 / 60 Hz
Menovitý prúd	500 W
Dĺžka privodného kábla	1,2 m
Objem nádoby na mixovanie	2,5 l
Trieda ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom)	II
Hlučnosť	85 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Vysvetlenie technických pojmov

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:

Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykliáciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.